

## Návod k použití

PROPHYflex 4 Perio Kit – 1.011.9403

Refill PROPHYflex perio tip – 1.010.0287



**Prodej:**

KaVo  
Bismarckring 39  
88400 Biberach  
Německo  
Tel. +49 7351 56-0  
Fax +49 7351 56-1488

**Výrobce:**

KaVo Dental GmbH  
Bismarckring 39  
88400 Biberach  
Německo  
[www.kavo.com](http://www.kavo.com)



## Obsah

<b>1 Pokyny pro uživatele .....</b>	<b>4</b>
<b>2 Bezpečnost .....</b>	<b>7</b>
2.1 Nebezpečí infekce .....	7
2.2 Vzduchová embolie a vznik emfyzému kůže .....	7
2.3 Technický stav .....	8
2.4 Příslušenství a kombinace s jinými přístroji .....	8
2.5 Kvalifikace personálu .....	8
2.6 Ochranné vybavení .....	8
<b>3 Popis výrobku .....</b>	<b>9</b>
3.1 Stanovený účel – použití v souladu se stanoveným účelem .....	9
3.2 Podmínky přepravy a skladování .....	10
3.2.1 Aktuálně platný zákon o obalech .....	10
<b>4 Uvedení do provozu a odstavení z provozu .....</b>	<b>11</b>
4.1 Vsazení adaptéru do přístroje PROPHYflex .....	11
4.2 Vsazení hrotu PROPHYflex perio tip do klíče .....	11
4.3 PROPHYflex perio tip s klíčem našroubujte na adaptér .....	12
4.4 Demontáž hrotu PROPHYflex perio tip .....	12
<b>5 Obsluha .....</b>	<b>14</b>
<b>6 Postup přípravy na opětovné použití podle normy ISO 17664 .....</b>	<b>16</b>
6.1 Příprava v místě použití .....	16
6.2 Předčištění .....	16
6.3 Ruční příprava na opětovné použití .....	17
6.3.1 Ruční vnější čištění .....	17
6.3.2 Ruční vnitřní čištění .....	17
6.3.3 Ruční vnější dezinfekce .....	17
6.3.4 Ruční vnitřní dezinfekce .....	18
6.3.5 Ruční sušení .....	18
6.4 Strojová příprava na opětovné použití .....	18
6.4.1 Příprava na strojové čištění a také na dezinfekci vnějších a vnitřních povrchů .....	19
6.4.2 Strojové čištění a také dezinfekce vnitřních a vnějších povrchů .....	19
6.4.3 Strojové sušení .....	19
6.5 Vizuální kontrola a kontrola funkce .....	20
6.6 Ošetřovací prostředky a systémy - údržba .....	20
6.7 Balení .....	20
6.8 Sterilizace .....	20
6.9 Skladování .....	21
<b>7 Pomůcky .....</b>	<b>22</b>
<b>8 Záruční ustanovení .....</b>	<b>23</b>

## 1 Pokyny pro uživatele

Vážený uživateli,

KaVo Vám přeje mnoho radosti s Vaším novým kvalitním výrobkem. Aby byla Vaše práce bez poruch, ekonomická a bezpečná, dodržujte laskavě následující pokyny.

© Copyright by KaVo Dental GmbH

KaVo, PROPHYflex a PROPHYpearls jsou registrované obchodní známky nebo obchodní známky společnosti KaVo Dental GmbH.

Všechny ostatní obchodní známky jsou majetkem příslušných vlastníků.

### Originální dílenská oprava KaVo



V případě opravy zašlete svůj výrobek k originální dílenské opravě KaVo prostřednictvím stránek [www.kavobox.com](http://www.kavobox.com).



#### Technický servis KaVo

V případě technických otázek nebo reklamací se laskavě obračejte na společnost KaVo –

technický servis:

+49 (0) 7351 56-1000

[service.instrumente@kavo.com](mailto:service.instrumente@kavo.com)

### Cílová skupina

Tento návod k použití je určen pro odborný zdravotnický personál, zejména pro zubaře, zubařky a personál ordinace.









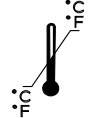

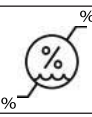


Kapitola Uvedení do provozu je navíc určena servisnímu personálu.

### Všeobecné značky a symboly

	Viz kapitola Pokyny pro uživatele/Stupně nebezpečí
	Důležitá informace pro obsluhu a techniky
	Výzva k akci
	Značka CE (Communauté Européenne). Výrobek s touto značkou odpovídá požadavkům příslušné směrnice ES.
	Zdravotnický prostředek, označení lékařských výrobků
	Lze sterilizovat párou

	Možnost termodezinfekce
---	-------------------------

## Údaje na obalu

	Objednací číslo
	Sériové číslo
	Výrobce
	Pozor: Řiďte se průvodními dokumenty
	Dodržujte elektronický návod k použití
	Kód HIBC
	Značka CE – lékařský výrobek
	Zdravotnický prostředek, označení lékařských výrobků
	Podmínky přepravy a skladování (teplotní rozsah)
	Podmínky přepravy a skladování (tlak vzduchu)
	Podmínky přepravy a skladování (vlhkost vzduchu)
	Chraňte před vlhkostí
	Chraňte před nárazy

## Stupně nebezpečí

Aby nedocházelo k poškození zdraví osob a věcným škodám, musí být respektována varovná a bezpečnostní upozornění a pokyny v tomto dokumentu. Varovná upozornění jsou označena následovně:



### **NEBEZPEČÍ**

**V situacích, které – pokud jim nebude zabráněno – vedou bezprostředně ke smrtelným nebo těžkým úrazům.**



### **VAROVÁNÍ**

**V situacích, které – pokud jim nebude zabráněno – mohou vést ke smrtelným nebo těžkým úrazům.**



#### **⚠ UPOZORNĚNÍ**

**V situacích, které – pokud jim nebude zabráněno – mohou vést ke středně těžkým nebo lehkým úrazům.**

---

#### **OZNÁMENÍ**

**V situacích, které – pokud jim nebude zabráněno – mohou vést ke vzniku věcných škod.**

---

## 2 Bezpečnost



### Upozornění

Všechny závažné události, které se vyskytnou v souvislosti s produktem, musí být ohlášeny výrobci a odpovědnému úřadu členského státu, ve kterém sídlí uživatel nebo pacient.

Návod k použití je součástí výrobku a před použitím výrobku je třeba si ho pozorně přečíst a musí být kdykoliv k dispozici.

Výrobek je povoleno používat pouze v souladu s jeho určením, jakýkoli druh použití, který by byl v rozporu s určeným účelem, je zakázán.

### 2.1 Nebezpečí infekce

Kontaminovanými lékařskými výrobky mohou být infikováni pacienti, uživatelé nebo jiné osoby.

- ▶ Učiňte vhodná opatření na ochranu osob.
- ▶ Dodržujte návod k použití komponent.
- ▶ Před prvním uvedením do provozu a po každém použití lékařský výrobek i příslušenství upravte odpovídajícím způsobem k opětovnému použití.
- ▶ Úpravu k opětovnému použití provádějte podle popisu v návodu k použití. Postup byl vyhodnocen výrobcem.
- ▶ Při odlišném postupu si ověřte účinnost úpravy k opětovnému použití.
- ▶ Před likvidací lékařský výrobek i příslušenství odpovídajícím způsobem preparujte.
- ▶ V případě poranění měkkých tkání přerušete ošetření v ústní dutině, prováděné nástrojem s pneumatickým pohonem.

### 2.2 Vzduchová embolie a vznik emfyzému kůže

Nafoukáním spreje se vzduchem do otevřených ran vzniká riziko vzduchových embolií a vzniku emfyzému kůže.

- ▶ Spreje se vzduchem nefoukejte do otevřených ran.

Používání výrobku může mít při neodborné aplikaci za následek vznik emfyzému. V extrémních jednotlivých případech může dojít až k emfyzému zejména tehdy, pokud pacient trpí patologickými kapsami v dásni (> 3 mm), lézemi sliznic, při přímém kontaktu s kůží nebo s měkkými tkáněmi nebo při nesprávném použití.

- ▶ Doba práce s přístrojem na tryskání prášku by měla být co nejkratší.
- ▶ Hrot PROPHYflex perio tip je dovoleno používat opakovaně nanejvýš 10krát.
- ▶ Po ošetření odšroubujte prázdný zásobník na prášek a hrot PROPHYflex perio tip promývejte vzduchem a vodou po dobu cca 10 sekund.
- ▶ U odloženého přístroje PROPHYflex by měl být klíč z bezpečnostních důvodů nasazen jako ochrana proti poranění na hrotu perio tip.

## 2.3 Technický stav

Poškozený výrobek nebo poškozené komponenty mohou poranit pacienta, uživatele a jiné osoby.

- ▶ Lékařský výrobek a komponenty používejte pouze tehdy, jsou-li navenek nepoškozené.
- ▶ Před každým použitím lékařský výrobek zkontrolujte a přesvědčte se o funkční bezpečnosti a správném stavu výrobku.
- ▶ Díly s prasklinami nebo změnami patrnými na povrchu nechejte zkontrolovat servisním personálem.
- ▶ Jestliže se projeví nějaká nepravidelnost u výrobku nebo příslušenství, nepracujte dále a pověřte servisní personál opravou.

Aby bylo možné zajistit bezvadnou funkci a zamezit vzniku věčných škod, re-spektujte následující:

- ▶ Před delšími přestávkami použití lékařský výrobek připravte k opětovnému použití, ošetřete a uskladněte v suchu dle návodu.

## 2.4 Příslušenství a kombinace s jinými přístroji

Použití neschváleného příslušenství nebo neschválené modifikace výrobku mohou mít za následek úrazy.

- ▶ Používejte pouze příslušenství, které je výrobcem schváleno pro kombinaci s tímto lékařským výrobkem.
- ▶ Používejte pouze spotřební materiál, které je výrobcem schváleno ke kombinaci s tímto lékařským výrobkem.
- ▶ Změny na lékařském výrobku provádějte pouze tehdy, když jsou změny schválené výrobcem.

## 2.5 Kvalifikace personálu

Používání lékařského výrobku uživatelem bez odborného lékařského vzdělání může mít za následek poranění pacienta, uživatele nebo jiných osob.

- ▶ Zajistěte, aby si uživatel přečetl návod k použití, a zkontrolujte, zda mu porozuměl.
- ▶ Zajistěte, aby si uživatel přečetl národní a místní předpisy a ustanovení, a zkontrolujte, zda jim porozuměl.
- ▶ Lékařský výrobek používejte pouze tehdy, když uživatel disponuje lékařským odborným vzděláním.

## 2.6 Ochranné vybavení

Prášek PROPHYflex a další prášky mohou při ošetření vniknout do očí nebo do úst uživatele nebo pacienta nebo je uživatel či pacient mohou vdechnout.

- ▶ Pacient i uživatel musí během ošetření nosit ochranné brýle.
- ▶ KaVo doporučuje pracovat při ošetření přípravkem PROPHYflex s odsáváním a ochranou úst.



### 3 Popis výrobku

#### Sada PROPHYflex 4 perio Kit – REF 1.011.9403



Obsah

- |  |                                  |
|--|----------------------------------|
| ① 3x hrot perio tip                        | ② 1x adaptér                     |
| ③ 1x klíč                                  | ④ 1x jehla na čištění trysek     |
| ⑤ 2x zásobník prášku<br>20 g. Prášek perio | ⑥ 2x gumový uzávěr subgingivální |

#### Doplňková sada PROPHYflex perio tip – REF 1.010.0287



Obsah

- |                              |           |
|------------------------------|-----------|
| ① 10x hrot perio tip         | ② 1x klíč |
| ③ 1x jehla na čištění trysek |           |



Označení hrotu PROPHYflex perio tip se orientují podle indexu světové zdravotnické organizace WHO.

### 3.1 Stanovený účel – použití v souladu se stanoveným účelem

#### Stanovení účelu:

Tento lékařský výrobek je

- určen pouze pro zubařskou péči v oblasti stomatologie. Jakékoli použití k jinému účelu nebo změna výrobku jsou zakázány a mohou vést k ohrožení.

- Hrot PROPHYflex perio tip se používá v kombinaci s práškem PROPHYflex Perio k odstraňování pod- a naddásňových povlaků.

### Používání k určenému účelu

Podle těchto ustanovení smí být tento lékařský výrobek používán odborným uživatelem pouze na popsanou aplikaci. Při tom musí být dodrženy:

- Platné předpisy bezpečnosti práce
- Platná protiúrazová bezpečnostní opatření
- Tento návod k použití

Podle těchto ustanovení je uživatel povinen:

- Používat pouze nezávadné pracovní prostředky
- Dbát na správný účel použití,
- Chránit sebe, pacienta a třetí osoby před nebezpečím
- Zabránit kontaminaci výrobkem

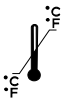
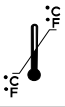

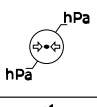

### 3.2 Podmínky přepravy a skladování

#### OZNÁMENÍ

#### Uvedení výrobku do provozu po skladování ve velkém chladu.

Výpadek funkce.

- Silně zchlazené výrobky musí před uvedením do provozu dosáhnout teploty 20 °C až 25 °C (68 °F až 77 °F).

	Skladovací teplota: -10 °C až +25 °C (+14 °F až +77 °F)
	Přepravní teplota: -10 °C až +40 °C (+14 °F až +104 °F)
	Relativní vlhkost vzduchu: 10 % až 85 %, nekondenzující
	Tlak vzduchu: 700 hPa až 1060 hPa (10 psi až 15 psi)
	Chraňte před vlhkostí

#### 3.2.1 Aktuálně platný zákon o obalech

Obaly likvidujte v souladu s platným zákonem o obalech prostřednictvím likvidační/recyklační firmy. Informujte se přitom o hromadném systému zpětného odběru. Obaly společnosti KaVo jsou licencované k tomuto účelu. Informujte se o regionálním systému likvidace obalů.

## 4 Uvedení do provozu a odstavení z provozu

### ⚠ VAROVÁNÍ



#### Nebezpečí zapříčiněné znečištěnými výrobky.

Nebezpečí infekce pro ošetřujícího zubaře a pacienta.

- ▶ Před prvním uvedením do provozu a po každém použití připravte lékařský výrobek a příslušenství.

### ⚠ VAROVÁNÍ



#### Výrobek likvidujte řádným způsobem.

Nebezpečí infekce.

- ▶ Před likvidací lékařský výrobek i příslušenství upravte jako na opětovné použití a případně vysterilizujte odpovídajícím způsobem.
- ▶ Likvidace hrotu perio tip se provádí jako u injekčních jehel v uzavřené nádobě.

#### Viz také:

- 📖 6 Postup přípravy na opětovné použití podle normy ISO 17664, Strana 16

### 4.1 Vsazení adaptéru do přístroje PROPHYflex

#### ⚠ UPOZORNĚNÍ



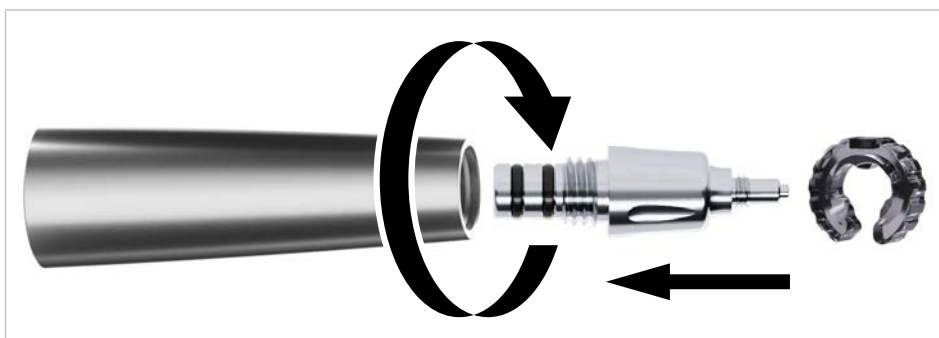
#### Odpadnutí adaptéru během ošetření.

Ohrožení pacienta i uživatele v důsledku uvolnění adaptéru.

Vizuální kontrola po každém vsazení adaptéru pomocí klíče na adaptér.

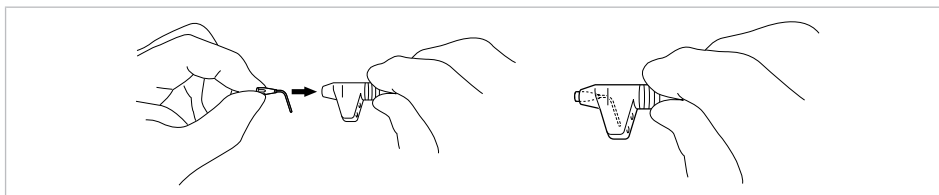
Před ošetřením zkontrolujte, zda mezi adaptérem a objímkou rukojeti není žádná mezera.

- ▶ Adaptér vsadte do objímky rukojeti a pomocí klíče na kanylu (**Č. mat. 3.004.6351**) ho zašroubujte doprava; při tomto postupu pevně přidržíte objímku rukojeti.



### 4.2 Vsazení hrotu PROPHYflex perio tip do klíče

- ▶ Hrot PROPHYflex perio tip zasuňte do klíče až na doraz.



### 4.3 PROPHYflex perio tip s klíčem našroubujte na adaptér

#### UPOZORNĚNÍ

##### Ohrožení v důsledku uvolnění hrotu perio tip během ošetřování.

To může mít za následek vážné ohrožení pacienta a uživatele.

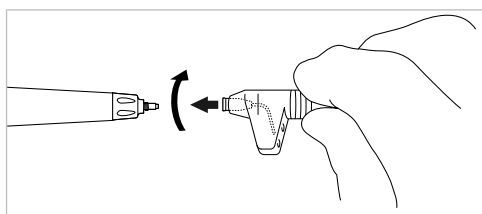
- ▶ Před každým ošetřením zatáhněte za hrot perio tip a zkontrolujte jeho pevné usazení.
- ▶ Před každým ošetřením zkontrolujte technicky bezvadný stav hrotu perio tip.



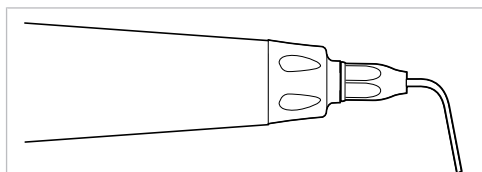
#### Upozornění

K našroubování přidržujte klíč 2 prsty za kulatou oblast rukojeti (ne v oblasti krytu hrotu perio tip).

- ▶ PROPHYflex perio tip našroubujte otáčením doprava pomocí klíče dvěma prsty na adaptér.

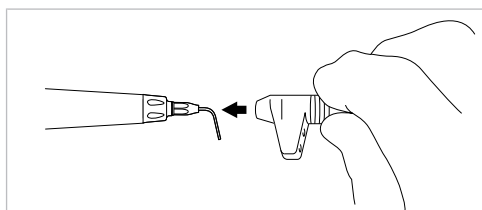


- ▶ Klíč stáhněte a zatažením zkontrolujte dobré uchycení hrotu perio tip.



### 4.4 Demontáž hrotu PROPHYflex perio tip

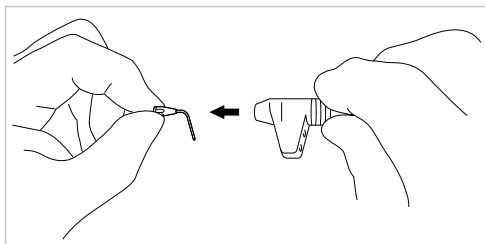
- ▶ Na hrot PROPHYflex perio tip nasuňte klíč.



- ▶ Hrot PROPHYflex perio tip odšroubujte doleva pomocí klíče.

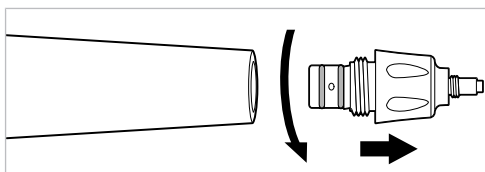


- ▶ PROPHYflex perio tip opatrně vytáhněte z klíče.



### Sejměte adaptér

- ▶ Adaptér sejměte otáčením doleva pomocí klíče na kanyly (Č. mat. 3.004.6351)).



## 5 Obsluha

### Příprava

#### UPOZORNĚNÍ

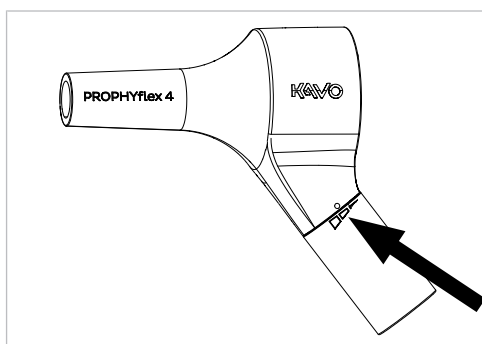
##### Zvýšené nebezpečí vzniku emfyzému.

Při ošetření s příliš vysokým tlakem hrozí zvýšené nebezpečí vzniku emfyzému.

- ▶ Při ošetření nevolte nejvyšší stupeň.

- ▶ Množství prášku lze u přístroje PROPHYflex 4 regulovat pomocí stavěcího kroužku ve třech stupních.

⇒ Při ošetření volte střední stupeň.



### Naplňte prášek.

- ▶ Odstraňte zbytky ostatních čisticích prášků z přístroje a zásobníku.
- ▶ Před naplněním prášku doplňovací obal dobře protřepejte.
- ▶ Prášek PROPHYflex Perio Powder doplňte až ke značce v zásobníku prášku. Prášek pomalu naplňte a zamezte tak uvolňování prachu.
- ▶ Zásobník naplněný práškem PROPHYflex Perio Powder našroubujte na přístroj PROPHYflex.

### Nastavení na přístroji k tryskání prášku

- ▶ Trysku nasměrujte ze vzdálenosti cca 20 cm na vlhké umyvadlo.
- ▶ Podle návodu k použití přístroje nastavte množství vody a vzduchu/prášku k ošetření. Přístroj na tryskání prášku nikdy nepoužívejte bez vody, odsávání směsi vzduchu/prášku se tím ztěžuje.
- ▶ Stríkejte do umyvadla, až vznikne stejnoměrná směs prášku s vodou.

### Připravte pacienta

- ▶ Rty pacienta ošetřete vazelínou Vaseline®. Tak zabráníte vysychání a popraskání rtů.
- ▶ Malou savku na sliny zavěste do koutku úst pacienta tak, aby odsávala sliny pod jazykem. K odsávání směsi vody s práškem, která se odráží od zubů, používejte velkou odsávací kanylu.

### Ošetřete pacienta.

#### UPOZORNĚNÍ

##### Ohrožení v důsledku příliš častého použití nebo spadnutí nástroje.

Hrot PROPHYflex perio tip může prasknout nebo být znečištěn.

- ▶ Hrot PROPHYflex perio tip používejte opakovaně nanejvýš 10krát.



#### Indikace

- Kapsy s hloubkou sondování do 5 mm
- Použití po 1–3 týdnech při předcházejícím počátečním ošetření zvukovými, ultrazvukovými nebo ručními nástroji.
- Hrot kořenu obklopen nejméně 3 mm parodontem
- K ověření vyhotovte rentgenový snímek

#### Kontraindikace

- Apikální ložisko
- Kaz kořene zubu

#### Průběh ošetření:

1. Hrot perio tip zavedte až ke dnu kapsy, poté hrot perio tip povytáhněte přibližně o 1–2 mm.
2. PROPHYflex spusťte nožním spouštěčem.
3. Lehkými kývavými pohyby vytáhněte hrot perio tip z kapsy a deaktivujte nožní spouštěč.
4. Ošetřená místa postříkujte dvakrát denně po dobu 1 až 4 týdnů přípravky s protizánětlivými účinky.



#### **Upozornění**

Hrot PROPHYflex perio tip nepoužívejte s práškem na naddásňové povlaky.



#### **Upozornění**

Upozorněte svého pacienta na to, že konzumace potravin (čaj, káva, pokrmy) během 2 až 3 hodin po ošetření může způsobit zbarvení zubů.



#### **Upozornění**

Výkon při odstraňování vrstvy lze měnit pomocí přístrojů, na nichž je možné pomocí nožního spouštěče změnit nastavení hnacího vzduchu

## 6 Postup přípravy na opětovné použití podle normy ISO 17664



### Upozornění

Dále popsané procesy přípravy platí pro adaptér a klíč hrotu PROPHYflex perio tip.

### 6.1 Příprava v místě použití



#### VAROVÁNÍ

#### Nebezpečí vycházející z kontaminovaných výrobků.

Při použití kontaminovaných lékařských výrobků hrozí nebezpečí infekce.

- ▶ Učiňte vhodná opatření na ochranu osob.



### Upozornění

Nedávejte hroty perio tip do lázně na vrtáky, jelikož by se pak jemné kapiláry už nedaly vypláchnout pod tekutou vodou a docházelo by k silné korozi.

- ▶ Hrot PROPHYflex perio tip vyjměte z přístroje PROPHYflex klíčem z adaptéru.

#### Viz také:

- ▣ 4.4 Demontáž hrotu PROPHYflex perio tip, Strana 12



### Upozornění

Ztvrdlé nebo poškozené těsnicí O-kroužky adaptéru vyměňte.

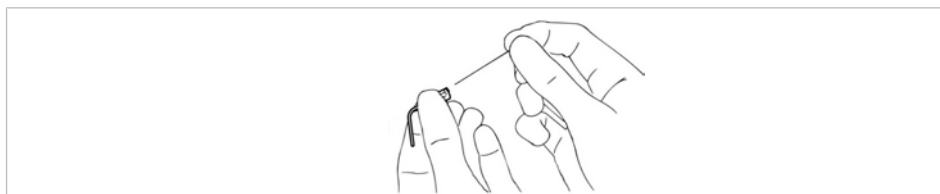
- ▶ Lékařský výrobek připravte k opětovnému použití co nejdříve po zubařském ošetření.
- ▶ Lékařský výrobek dopravujte k přípravě k opětovnému použití suchý.
- ▶ K minimalizaci nebezpečí infekce při přípravě na opětovné použití vždy nos- te ochranné rukavice.
- ▶ Zbytky cementu, kompozitu nebo krve odstraňujte ihned.
- ▶ Nevkládejte ho do roztoků apod.

### 6.2 Předčištění

Potřebné příslušenství:

- Demineralizovaná voda 30 °C +/- 2 °C (86 °F +/- 4 °F)
- Jehla na čištění trysek
- Kartáček, např. středně tvrdý kartáček na zuby
- Jednorázová stříkačka
- ▶ Hrot PROPHYflex perio tip okartáčujte pod demineralizovanou vodou středně tvrdým kartáčkem na zuby.
- ▶ Zkontrolujte průchodnost hrotu PROPHYflex perio tip a případně ho vyčistě- te jehlou na trysky (**Č. mat. 0.410.0911**).
- ▶ Hrot PROPHYflex perio tip propláchněte pomocí jednorázové stříkačky demi- neralizovanou vodou v objemu 20 ml.
- ▶ Jestliže je po ručním umytí hrot PROPHYflex perio tip neprůchodný nebo bylo dosaženo 10 cyklů přípravy na opětovné použití, vyměňte tento lékař- ský výrobek za nový.





### 6.3 Ruční příprava na opětovné použití



#### **VAROVÁNÍ**

##### **Ostrý nástroj v lékařském výrobku.**

Nebezpečí úrazu ostrým a špičatým nástrojem.

- ▶ Vyměňte nástroj.

#### **OZNÁMENÍ**

##### **Lékařský výrobek nikdy nepreparujte v ultrazvukovém přístroji.**

Poruchy funkce a věcné škody.

- ▶ Čistěte jen v termodezinfektoru.

#### 6.3.1 Ruční vnější čištění

Ruční čištění vnějších povrchů lékařského výrobku PROPHYflex 4 perio tip nelze použít. Pro účinnou přípravu na opětovné použití je po nefixujícím předběžném čištění zapotřebí strojové vnitřní čištění pomocí čisticího a dezinfekčního zařízení podle ISO 15883-1.

#### 6.3.2 Ruční vnitřní čištění

Ruční vnitřní čištění lékařského výrobku PROPHYflex 4 perio tip nelze použít. Pro účinnou přípravu na opětovné použití je po nefixujícím předběžném čištění zapotřebí strojové vnitřní čištění pomocí čisticího a dezinfekčního zařízení podle ISO 15883-1.

#### 6.3.3 Ruční vnější dezinfekce

Ruční dezinfekci vnějších povrchů přístroje PROPHYflex 4 perio tip nelze použít. Na účinnou přípravu k opětovnému použití je zapotřebí strojové vnitřní čištění pomocí čisticího a dezinfekčního zařízení podle ISO 15883-1.

- ▶ Ruční dezinfekce vnějších povrchů smí být provedena jedině v souladu s opatřeními ochrany při práci (opatření na ochranu osob).

#### **OZNÁMENÍ**

##### **Lékařský výrobek nikdy nedezinfikujte přípravky s obsahem chloridů.**

Poruchy funkce a věcné škody.

- ▶ Dezinfikujte pouze v termodezinfektoru.

KaVo doporučuje na základě snášenlivosti materiálu následující výrobky. Mikrobiologickou účinnost musí zajistit výrobce dezinfekčního prostředku.

Povolené dezinfekční prostředky:

- Mikrozid AF Liquid od společnosti Schülke & Mayr (roztok nebo utěrky)
- FD 322 od společnosti Dürr

Potřebné pomůcky:

- Ubrousky k otření lékařského výrobku.
- ▶ Nastříkejte na ubrousek dezinfekční prostředek, poté ubrouskem otřete lékařský výrobek a nechte působit podle údajů výrobce dezinfekčního prostředku.
- ▶ Dodržujte návod k použití dezinfekčního prostředku.



### 6.3.4 Ruční vnitřní dezinfekce

Ruční vnitřní dezinfekci lékařského výrobku PROPHYflex 4 perio tip nelze použít. Pro účinnou přípravu na opětovné použití je zapotřebí strojové vnitřní čištění pomocí čisticího a dezinfekčního zařízení podle ISO 15883-1.

### 6.3.5 Ruční sušení

Ruční sušení lékařského výrobku PROPHYflex 4 perio tip nelze použít. Na účinnou přípravu k opětovnému použití je zapotřebí strojové vnitřní čištění pomocí čisticího a dezinfekčního zařízení podle ISO 15883-1.

## 6.4 Strojová příprava na opětovné použití

### VAROVÁNÍ

#### Neúplná dezinfekce.

Nebezpečí infekce.

- ▶ Používejte takový proces dezinfekce, který je prokazatelně baktericidní, fungicidní a virucidní.
- ▶ Pokud použité dezinfekční prostředky nesplňují předepsané vlastnosti, závěrem provedte dezinfekci nezabaleného výrobku v parním sterilizátoru.



### VAROVÁNÍ

#### Ostrý nástroj v lékařském výrobku.

Nebezpečí úrazu ostrým a špičatým nástrojem.

- ▶ Vyměňte nástroj.



### OZNÁMENÍ

#### Lékařský výrobek nikdy nedezinfikujte přípravky s obsahem chloridů.

Poruchy funkce a věčné škody.

- ▶ Dezinfikujte pouze v termodezinfektoru.

### OZNÁMENÍ

#### Lékařský výrobek nikdy nepreparujte v ultrazvukovém přístroji.

Poruchy funkce a věčné škody.

- ▶ Čistěte jen v termodezinfektoru.

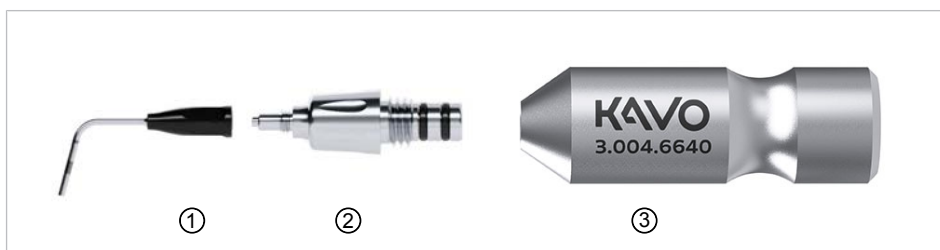
### 6.4.1 Příprava na strojové čištění a také na dezinfekci vnějších a vnitřních povrchů



#### Upozornění

K úpravě hrotu PROPHYflex perio tip ③ k opětovnému použití s adaptérem ② na čisticí adaptér PROPHYflex 4 dlouhý (Č. mat. 3.004.6640) nasadte ①.

- ▶ Hrot PROPHYflex perio tip zasuňte do klíče až na doraz.
- ▶ PROPHYflex perio tip našroubujte otáčením doprava pomocí klíče dvěma prsty na adaptér.
- ▶ Klíč stáhněte.
- ▶ Adaptér se zašroubovaným hrotem PROPHYflex perio tip nasadte na čisticí adaptér PROPHYflex 4 dlouhý (Č. mat. 3.004.6640).



- ① Hrot PROPHYflex perio tip                      ② Adaptér  
 ③ Adaptér na čištění  
 PROPHYflex 4 dlouhý

- ▶ Adaptér na čištění PROPHYflex 4 dlouhý (Č. mat. 3.004.6640) nasadte na nástavec k připojení INTRA.

### 6.4.2 Strojové čištění a také dezinfekce vnitřních a vnějších povrchů



KaVo doporučuje provádět tepelnou dezinfekci přístroji podle normy EN ISO 15883-1, které jsou provozovány s alkalickými čisticími prostředky.

Vyhodnocení bylo provedeno v termodezinfektoru Miele programem „VARIO-TD“ a čisticím prostředkem „neodisher MediClean forte“ od společnosti Dr. Weigert.

KaVo navíc doporučuje používat neutralizační prostředek a oplachovací prostředek.

- ▶ Nastavení programu a možnosti adaptace, které lze používat, jsou popsány v návodu k použití termodezinfektoru.

### 6.4.3 Strojové sušení

Obvykle je proces vysoušení součástí čisticího programu termodezinfektoru.



#### Upozornění

Dodržujte laskavě návod k použití termodezinfektoru.

- ▶ Aby nedošlo ke zhoršení kvality lékařského výrobku KaVo, zajistěte, aby byl lékařský výrobek po skončení cyklu uvnitř i vně suchý.

## 6.5 Vizuální kontrola a kontrola funkce



### Upozornění

Adaptér s hrotem PROPHYflex perio tip našroubujte na přístroj PROPHYflex s prázdným zásobníkem na prášek a zkontrolujte jeho funkci.

## 6.6 Ošetřovací prostředky a systémy - údržba

### OZNÁMENÍ

#### Chybná péče.

Výpadek funkce nebo věcné škody.

- ▶ Hrot PROPHYflex perio tip a adaptér neošetřujte olejem ani ošetřovacím sprejem.

## 6.7 Balení



### Upozornění

Sterilizační sáček musí být na hrot perio tip dostatečně veliký, aby balení nebylo napnuté.

Obal na sterilizovaný materiál musí splňovat platné normy ohledně kvality a použití a být vhodný pro použitou sterilizační metodu!

- ▶ Lékařský výrobek zavařte samostatně do obalu na sterilizovaný materiál.

## 6.8 Sterilizace

### Sterilizace v parním sterilizátoru (autoklávu) dle normy EN 13060 / EN ISO 17665-1

### OZNÁMENÍ

#### Kontaktní koroze způsobená vlhkostí.

Poškození výrobku.

- ▶ Výrobek po sterilizačním cyklu ihned vyjměte z parního sterilizátoru.



### Upozornění

Před nasazením zásobníku prášku musí být všechny díly, které vedou prášek, a vzduchové kanály absolutně suché. Zásobník na prášek a násadec sešroubujte jedině za studena.



Lékařský výrobek KaVo má teplotní odolnost do max. 138 °C (280,4 °F).

### Parametry sterilizace:

Z následujících sterilizačních procesů si lze vybrat vhodný proces (podle autoklávu, který je k dispozici):

Autokláv s trojnásobným předvakuum:

- min. 3 minuty při 134 °C -1 °C / +4 °C (273 °F -1,6 °F / +7,4 °F)

Autokláv s gravitační metodou:

- min. 10 minut při 134 °C -1 °C / +4 °C (273 °F -1,6 °F / +7,4 °F)

- ▶ Použití podle návodu k použití výrobce.

## 6.9 Skladování

Zpracované výrobky by měly být skladovány chráněné před prachem, v suché, tmavé a chladné místnosti, pokud možno bez bakterií.



### **Upozornění**

Dodržujte datum trvanlivosti sterilizovaného materiálu.

## 7 Pomůcky

**7 Pomůcky**

Dodává se prostřednictvím specializovaného obchodu se zubařským vybavením.

Adaptér perio tip		1.011.9400
Klíč		2.000.0901
Klíč na kanylu		3.004.6351
Jehla na čištění trysek		0.410.0911
Doplňková sada PROPHYflex perio tip Refill (10 kusy)		1.010.0287
Adaptér na čištění PROPHYflex 4 dlouhý		3.004.6640
Zásobník prášku		3.002.8136
Gumový uzávěr subgingivální		3.004.4709
Prášek PROPHYflex Perio (4x 100 g)		1.009.3732

## 8 Záruční ustanovení

Pro tento lékařský výrobek KaVo platí následující záruční podmínky:

KaVo poskytuje cílovému zákazníkovi záruku na bezvadnou funkci, nezávadnost materiálu nebo zpracování výrobku po 10 cyklů úprav / použití nebo po dobu 12 měsíců od data koupě za následujících podmínek:

U zdůvodněných reklamací poskytuje KaVo záruku ve formě bezplatné opravy nebo náhradní dodávky. Jiné nároky, lhostejno jakého druhu, zejména na náhradu škody, jsou vyloučeny. V případě průtahů, hrubého zavinění nebo úmyslu platí tento bod, pouze pokud není v rozporu se závaznými zákonnými předpisy. KaVo neručí za defekty a jejich následky, které vznikly nebo by mohly vzniknout přirozeným opotřebením, neodbornou manipulací, neodborným čištěním, údržbou nebo péčí, nedodržením předpisů pro obsluhu nebo připojení, zvápenatěním nebo korozí, zásobováním znečištěným vzduchem a vodou nebo chemickými či elektrickými vlivy, které jsou nezvyklé nebo nepřijatelné podle návodu k použití KaVo a jiných pokynů výrobce. Záruka se všeobecně nevztahuje na žárovky, světelné vodiče ze skla a optických vláken, skleněné zboží, pryžové díly a na barevnou stálost plastových dílů.

Jakékoliv ručení je vyloučeno v případě, že defekty nebo jejich následky spočívají v zákrocích nebo změnách výrobku, neschválených společností KaVo, provedených zákazníkem nebo třetí osobou.

Nároky na záruku lze uplatnit pouze tehdy, pokud je spolu s výrobkem předložen prodejní doklad ve formě kopie faktury nebo dodacího listu. Z tohoto dokladu musí být jednoznačně zřejmý prodejce, datum nákupu, číslo přístroje nebo typ a výrobní nebo sériové číslo.







